

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY  
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Audience publique  
Public Meeting

Proposition d'amendement de mise à jour  
au Règlement de zonage N° 84-94/  
Proposed Housekeeping Amendment  
of Zoning By-law N° 84-94

le mardi 3 février 2004  
Tuesday, February 3, 2004

19h20  
7:20 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT:

**Conseil - Council**

Jacques Hétu, maire/Mayor

Michel A. Beaulne, préfet/Reeve

Gilbert Cyr, sous-préfet/Deputy reeve

Les conseillers/Councillors: Sylvain Brunette, Gilles Roch Greffe et/and Jean-Jacques Poulin

**Personnes-ressources/Resource persons**

Martin Bonhomme, directeur général et directeur des Services techniques/  
Chief Administrative Officer and Director of Technical Services

Normand Beaulieu, trésorier/greffier - Treasurer/Clerk

Manon Robert, coordonnatrice sur l'aménagement du territoire/  
Planning Coordinator

Louis Veilleux, commissaire industriel/Industrial Commissioner

Ghislain Pigeon, directeur du Service des incendies/Fire Chief

**Absence motivée/Motivated Absence**

Gilles Tessier, conseiller/Councillor

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | <b><u>Ouverture de la séance</u></b><br>Proposé par Gilles Roch Greffe<br>avec l'appui de Michel A. Beaulne<br><br><b>Qu'il soit résolu</b> que la séance soit déclarée<br>ouverte.<br><br><b>Adoptée.</b>                    | <b><u>Opening of the meeting</u></b><br>Moved by Gilles Roch Greffe<br>Seconded by Michel A. Beaulne<br><br><b>Be it resolved</b> that the meeting be declared<br>opened.<br><br><b>Carried.</b>      |
| 2. | <b><u>Adoption de l'ordre du jour</u></b><br>Proposé par Michel A. Beaulne<br>avec l'appui de Jean-Jacques Poulin<br><br><b>Qu'il soit résolu</b> que l'ordre du jour soit adopté<br>tel que présenté.<br><br><b>Adoptée.</b> | <b><u>Adoption of the agenda</u></b><br>Moved by Michel A. Beaulne<br>Seconded by Jean-Jacques Poulin<br><br><b>Be it resolved</b> that the agenda be adopted as<br>presented.<br><br><b>Carried.</b> |
| 3. | <b><u>Divulgations de conflits d'intérêts</u></b><br><br>Aucune.  | <b><u>Disclosures of conflicts of interest</u></b><br><br>None.   |

**4. Proposition d'amendement de mise à jour  
au Règlement de zonage N° 84-94**

La coordonnatrice sur l'aménagement du territoire, Manon Robert, lit la version française de l'avis qui a été publié dans les journaux locaux le 14 janvier 2004 et envoyé par courrier ordinaire aux propriétaires des terrains situés dans un rayon de 120 mètres de la zone visée.

Étant dans le processus de compléter la consolidation du Règlement de zonage N° 84-94 de la Ville de Hawkesbury, certaines erreurs typographiques aux textes et aux annexes ont été identifiées à certains amendements au règlement de zonage. L'amendement proposé de mise à jour corrigera ces erreurs avant de finaliser la consolidation du Règlement de zonage N° 84-94.

L'amendement proposé de mise à jour corrigera également le résultat obtenu par l'amendement au Règlement de zonage N° 19-2003, approuvé le 28 avril 2003, par lequel deux nouvelles zones furent créées, dont Commerciale de centre-ville / Village (C1V) et Commerciale de centre-ville / Support (C1S) pour le centre-ville. En modifiant le zonage à C1V et C1S, le Règlement de zonage N° 19-2003 a abrogé les dispositions d'exception des règlements antérieurs pour ces secteurs. L'objectif du Règlement de zonage N° 19-2003 n'était sans doute pas d'abroger les dispositions d'exception des règlements antérieurs. Cependant, le Règlement de zonage N° 19-2003 a produit cet effet. Certaines dispositions d'exception n'auraient pas dû être abrogées par le Règlement de zonage N° 19-2003. Suite à la révision administrative, les dispositions d'exception pour toutes les zones ainsi que le Règlement de zonage N° 19-2003 ont déterminé quelles dispositions d'exception devraient être réintroduites au Règlement de zonage.

De plus, l'amendement de mise à jour permettra d'identifier la section appropriée du Règlement de zonage pour intégrer le texte de la Section 5 du Règlement de zonage N° 24-2000, adopté le 7 mars 2000.

**Proposed Housekeeping Amendment  
of Zoning By-law N° 84-94**

Manon Robert, Planning Coordinator, reads the French version of the notice which was published in the local newspapers on January 14, 2004 and sent by regular mail to every owner of land within 120 metres of the area to which the proposed by-law would apply.

Being in the process of completing the consolidation of the Town of Hawkesbury's Zoning By-law N° 84-94, a number of text and schedule errors were found based on previously approved Zoning By-law Amendments. The proposed Housekeeping Amendment will address these errors prior to finalizing the consolidation of Zoning By-law N° 84-94.

The proposed Housekeeping Amendment will correct the outcome of Zoning By-law Amendment N° 19-2003, approved on April 28, 2003, which created two new zones, Central Area Village (C1V) and Central Area Supportive (C1S) for the Downtown Area. By changing the zoning to CIV and CIS, By-law N° 19-2003 repealed the exception provisions of the earlier by-laws in those areas. It was understood that the intent of By-law N° 19-2003 may not have been to repeal the exception provisions of the earlier by-laws, however said by-law had this effect. Some of the exception provisions should not have been repealed by By-law N° 19-2003. As per the Staff review, the exception provisions for all zones in conjunction with By-law N° 19-2003 have determined which exception provisions should be re-introduced in the Zoning By-law.

In addition, the Housekeeping Amendment would clarify which section of the Zoning By-law should accommodate the text in Section 5 of By-law N° 24-2000, passed on March 7, 2000.

De plus, cet amendement inclura un changement à la carte de zonage concernant une modification des limites d'une zone "Résidentielle Type 1" (R1) afin de suivre la nouvelle ligne de propriété. Cet amendement provient de la nouvelle zone "Institutionnelle" (I) amendée par le CEPEO sur le boulevard Cécile.

Toutes les personnes intéressées à recevoir une copie de l'adoption du règlement concernant l'amendement de mise à jour au Règlement de zonage N° 84-94 doivent faire parvenir une demande écrite au Service du greffe à l'Hôtel de ville situé au 600, rue Higginson, Hawkesbury.

Toute personne ou corps public qui soumettra une objection à la Corporation de la ville de Hawkesbury concernant l'amendement de mise à jour au Règlement de zonage N° 84-94 et qui ne feront pas part de leur déclaration, soit verbalement ou par écrit, à la réunion publique ou qui ne soumettront pas une déclaration écrite à la Corporation de la ville de Hawkesbury avant l'adoption de l'amendement proposé au Règlement de zonage N° 84-94, peut entraîner la destitution de l'appel en entier ou en partie par la Commission des Affaires municipales.

**Présence**

Aucune.

Le maire demande s'il y a des personnes qui désirent faire des déclarations écrites ou verbales en faveur ou contre l'amendement de mise à jour au Règlement de zonage N° 84-94.

**5. Clôture de la séance**

Proposé par Gilles Roch Greffe  
avec l'appui de Michel A. Beaulne

**Qu'il soit résolu** que cette séance soit levée à 19h28.

**Adoptée.**

**ADOPTÉ CE**  
**ADOPTED THIS**

**23<sup>e</sup>**  
**23<sup>rd</sup>**

**JOUR DE**  
**DAY OF**

In addition, this Housekeeping will include a change in the zoning map concerning a modification of a zone boundary of a "Residential Type 1" (R1) zone to follow the new lot line. This amendment is due to the new "Institutional" (I) zone amended by the CEPEO on Cécile Boulevard.

Any person who wishes to be notified of the adoption of the proposed Housekeeping Amendment of Zoning By-law N° 84-94 amendment must make a written request to the Clerk's Office, 600 Higginson Street, Hawkesbury.

Any person or public body that files a notice of appeal of a decision of the Corporation of the Town of Hawkesbury with respect to the proposed Housekeeping Amendment of Zoning By-law N° 84-94 and does not make oral submissions at a public meeting or make written submissions to the Corporation of the Town of Hawkesbury before the proposed Zoning By-law N° 84-94 amendment is adopted, the Ontario Municipal Board may dismiss all or part of the appeal.

**Attendance**

None.

The Mayor asks if any person or persons have any comments or wish to submit verbal or written submission in support or in opposition to the proposed Housekeeping Amendment of Zoning By-law N° 84-94.

**Ajournment**

Moved by Gilles Roch Greffe  
Seconded by Michel A. Beaulne

**Be it resolved** that this meeting be adjourned at 7:28 p.m.

**Carried.**

**FÉVRIER**  
**FEBRUARY**

**2004.**  
**2004.**